**NN 51/2020 (25.4.2020.), Odluka o rasporedu sredstava koja se u Državnom proračunu Republike Hrvatske osiguravaju za potrebe nacionalnih manjina u 2020. godini**

# SAVJET ZA NACIONALNE MANJINE

**1034**

Na temelju članka 35. stavka 4. i članka 36. stavka 8. Ustavnog zakona o pravima nacionalnih manjina (»Narodne novine«, broj 155/02, 47/10 – Odluka i Rješenje Ustavnog suda Republike Hrvatske, 80/10, 93/11 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske i 93/11 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske), Savjet za nacionalne manjine na sjednici održanoj 21. travnja 2020. godine donio je

# ODLUKU

## O RASPOREDU SREDSTAVA KOJA SE U DRŽAVNOM PRORAČUNU REPUBLIKE HRVATSKE OSIGURAVAJU ZA POTREBE NACIONALNIH MANJINA U 2020. GODINI

I.

Za programe udruga i ustanova nacionalnih manjina prijavljene na Javni poziv za predlaganje programa za ostvarivanje kulturne autonomije iz područja informiranja i izdavaštva, kulturnog amaterizma i manifestacija, programa koji proizlaze iz bilateralnih sporazuma i ugovora te programa kojima se stvaraju pretpostavke za ostvarivanje kulturne autonomije nacionalnih manjina, a koji će se sufinancirati sredstvima Državnog proračuna Republike Hrvatske u 2020. godini, rasporedit će se financijska sredstva u iznosu od 43.395.000,00 kuna.

II.

Sredstva iz Državnog proračuna Republike Hrvatske za 2020. godinu i projekcija za 2021. i 2022. godinu (»Narodne novine«, broj 117/19), osigurana u razdjelu 020 Vlada Republike Hrvatske, glava 02021 Stručna služba Savjeta za nacionalne manjine, aktivnost A732003 Potpore za programe ostvarivanja kulturne autonomije nacionalnih manjina, računi: 3631 Tekuće pomoći unutar općeg proračuna, 3632 Kapitalne pomoći unutar općeg proračuna, 3661 Tekuće pomoći proračunskim korisnicima drugih proračuna i 3811 Tekuće donacije u novcu (izvor 41), u ukupnom iznosu od 43.395.000,00 kuna raspoređuju se za sljedeće namjene:

| Račun | Iznos u kn | Namjena |
|---|---|---|
| 3631 Tekuće pomoći unutar općeg proračuna | 60.000,00 | 1. Lipovljanski susreti 2020.<br>2. Večer nacionalnih manjina 2020., Bjelovar |
| 3632 Kapitalne pomoći unutar općeg proračuna | 840.000,00 | Stvaranje pretpostavki za ostvarivanje kulturne autonomije nacionalnih manjina – Roma (za jedinice lokalne i područne (regionalne) samouprave) |
| 3661 Tekuće pomoći proračunskim korisnicima drugih proračuna | 500.000,00 | Financijska pomoć sukladno bilateralnom ugovoru s Talijanskom Republikom (korisnik Talijanska drama HNK Ivana pl. Zajca, Rijeka) |
| 3811 Tekuće donacije u novcu | 41.995.000,00 | 1. Programi kulturne autonomije (informiranje, izdavaštvo, kulturni amaterizam i kulturne manifestacije) udruga i ustanova nacionalnih manjina<br>2. Program koji proizlazi iz bilateralnog sporazuma Republike Hrvatske i Republike Mađarske (nositelj Demokratska zajednica Mađara Hrvatske, Bilje)<br>3. Financijska pomoć sukladno bilateralnom ugovoru s Talijanskom Republikom (nositelji Centar za povijesna istraživanja, Rovinj i Unione Italiana, Rijeka) |
| **Ukupno** | **43.395.000,00** | |

III.

Sredstva planirana u Državnom proračunu za 2020. godinu na računu 3631 Tekuće pomoći unutar općeg proračuna u aktivnosti A732003 Potpore za programe ostvarivanja kulturne autonomije nacionalnih manjina u iznosu od 60.000,00 kuna raspoređuju se kako slijedi:

| Namjena | Odobreni iznos u kn |
|---|---|
| Lipovljanski susreti 2020., Lipovljani | 30.000,00 |
| Večer nacionalnih manjina 2020., Bjelovar | 30.000,00 |

IV.

Sredstva planirana u Državnom proračunu za 2020. godinu na računu 3632 Kapitalne pomoći unutar općeg proračuna u aktivnosti A732003 Potpore za programe ostvarivanja kulturne autonomije nacionalnih manjina koriste se za programe stvaranja pretpostavki za ostvarivanje kulturne autonomije nacionalnih manjina i nisu dio sredstava tekućih donacija raspoređenih udrugama i ustanovama nacionalnih manjina za programe kulturne autonomije (informiranje, izdavaštvo, kulturni amaterizam i kulturne manifestacije) i programe koji proizlaze iz bilateralnih sporazuma i ugovora.

Ova sredstva dodjeljuju se jedinicama lokalne i područne (regionalne) samouprave kao jednokratna pomoć sukladno potrebama.

Savjet za nacionalne manjine sklopit će s jedinicama lokalne i područne (regionalne) samouprave ugovore o jednokratnoj financijskoj potpori iz sredstava Državnog proračuna za 2020. godinu za programe stvaranja pretpostavki za ostvarivanje kulturne autonomije.

V.

Sredstva planirana u Državnom proračunu za 2020. godinu na računu 3811 Tekuće donacije u novcu u aktivnosti A732003 Potpore za programe ostvarivanja kulturne autonomije nacionalnih manjina u iznosu od 41.995.000,00 kuna raspoređuju se udrugama i ustanovama nacionalnih manjina za programe kulturne autonomije (informiranje, izdavaštvo, kulturni amaterizam i kulturne manifestacije) i programe koji proizlaze iz bilateralnih sporazuma i ugovora, kako slijedi:

| **NACIONALNA MANJINA**<br>**UDRUGA ILI USTANOVA NACIONALNE MANJINE**<br>**Područje kulturne autonomije**<br>Naziv programa | **Odobreni iznos u kn** |
|---|---|
| | |
| **I. ALBANCI** | |
| | |
| **1. UNIJA ALBANACA U REPUBLICI HRVATSKOJ, ZAGREB** – ukupno | **563.000,00** |
| | |
| **1.0. UNIJA ALBANACA U REPUBLICI HRVATSKOJ, ZAGREB** – bez članica | **403.000,00** |
| **Informiranje** | |
| – Informatori – brojeva: 12, A4, 36 str., fotografije c/b, naklada: 1500 | 300.000,00 |
| **Izdavaštvo** | |
| – Në kërkim të historisë mesjetare Arbërore, prof. dr. Jahja Drançolli, A5, str.: 515, naklada: 1500 | 40.000,00 |
| **Kulturne manifestacije** | |
| – Godišnjica smrti prof. dr. Milana Shufflaya (1879-1931) – Zagreb | 5.000,00 |
| – Dani albanske kulture – Zagreb | 35.000,00 |
| – Dani sjećanja na poginule Albance branitelje Hrvatske u Domovinskom ratu – Zagreb, Vukovar, Bogdanovci | 10.000,00 |
| – Albanski nacionalni preporod – Novinarski dom, Zagreb | 5.000,00 |
| – Prikazivanje albanskih filmova – Zagreb | 5.000,00 |
| – Život i djelo Agneze (Gon×he) Boja×hiu – Majka Terezija – Zagreb | 3.000,00 |
| | |
| **1.1. ZAJEDNICA ALBANACA GRADA ZAGREBA I ZAGREBAČKE ŽUPANIJE, ZAGREB** | **45.000,00** |
| **Izdavaštvo** | |
| – »Rušenje etničkih granica«, dr. Martin Berishaj, A5, str.: 500, naklada: 1.000 komada | 30.000,00 |
| **Kulturne manifestacije** | |
| – Sjećanje na prof. dr. sc. Zef Mirdita – Hrvatski institut za povijest, Zagreb | 5.000,00 |
| – Dani albanske kulture: izložba slika – Zagreb | 10.000,00 |
| | |
| **1.2. ZAJEDNICA ALBANACA ISTARSKE ŽUPANIJE, PULA** | **60.000,00** |

| | |
|---|---|
| **Izdavaštvo** | |
| – Perralla dhe tregime per femije, Merita Ho×ha, str.: 130, naklada: 500 | 20.000,00 |
| **Kulturni amaterizam** | |
| – Djeca i mladi<br>– Folklorna skupina »Perlat« | 25.000,00 |
| **Kulturne manifestacije** | |
| – Dani albanske kulture – Pula | 15.000,00 |
| | |
| **1.3. ZAJEDNICA ALBANACA KARLOVAČKE ŽUPANIJE, KARLOVAC** | **35.000,00** |
| **Kulturni amaterizam** | |
| – Dječje albansko folklorno društvo | 20.000,00 |
| **Kulturne manifestacije** | |
| – Dani albanske kulture, tradicije, folklora i kuhinje – Zorin dom, Karlovac | 10.000,00 |
| – Okrugli stol – integracija Albanaca u Karlovačkoj županiji – Albanski kulturni dom, Karlovac | 5.000,00 |
| | |
| **1.4. ZAJEDNICA ALBANACA SPLITSKO-DALMATINSKE ŽUPANIJE, SPLIT** | **20.000,00** |
| **Kulturne manifestacije** | |
| – Dani albanske kulture – Split | 15.000,00 |
| – Okrugli stol »Integracija Albanaca u Splitsko-dalmatinskoj županiji« – Split | 5.000,00 |
| | |
| **2. ALBANSKO DRAMSKO DRUŠTVO U HRVATSKOJ »MERGIMTARI«, ZAGREB** | **50.000,00** |
| **Kulturni amaterizam** | |
| – Predstava drame »Xhepat bosh/Prazni džepovi«<br>– Drama »Nje burre midis dy grave/Muškarac i dvije žene« | 50.000,00 |
| | |
| **3. ALBANSKO KULTURNO DRUŠTVO HRVATSKE »SHKËNDIJA«, ZAGREB** | **170.000,00** |
| **Kulturni amaterizam** | |
| – Kulturni amaterizam – glazbena i folklorna sekcija | 130.000,00 |
| **Kulturne manifestacije** | |
| – 60. godišnjica Albanskog kulturnog društva Shkendija | 20.000,00 |
| – Dani kulture albanske nacionalne manjine | 20.000,00 |
| | |
| **4. DRUŠTVO ALBANSKIH UMJETNIKA HRVATSKE – DEA, ZAGREB** | **52.000,00** |
| **Izdavaštvo** | |
| – Špica, Ljiljana Koci, 16,5×24 cm, str.: 160, naklada: 500 | 25.000,00 |
| **Kulturne manifestacije** | |
| – Kulturna raznolikost – Zagreb | 15.000,00 |
| – Istaknute albanske žene – Zagreb | 7.000,00 |
| – Promocija knjige poezije »Špica« Llilli Koci – Zagreb | 5.000,00 |
| | |
| **5. KLUB ALBANSKIH ŽENA HRVATSKE »KRALJICA TEUTA«, ZAGREB** | **137.000,00** |
| **Informiranje** | |
| – Iliria – časopis za ženu i obitelj – brojeva: 2, A4, 40 str., color, naklada: 500 | 70.000,00 |
| – Web-stranica časopisa Ilirije | 7.000,00 |
| **Kulturni amaterizam** | |
| – Plesna grupa Ilirke | 40.000,00 |
| **Kulturne manifestacije** | |
| – Dani Kraljice Teute 2020. – Zagreb | 20.000,00 |
| **6. UDRUGA ALBANSKIH ŽENA ZAGREBA »DRITA«, ZAGREB** | **20.000,00** |
| **Kulturne manifestacije** | |
| – Ciklus Uspješne Albanke – Knjižnica Bogdan Ogrizović, Zagreb | 20.000,00 |
| | |
| **7. ZAJEDNICA ALBANACA PRIMORSKO-GORANSKE ŽUPANIJE, RIJEKA** | **70.000,00** |
| **Izdavaštvo** | |
| – Predsjednički pregled albanske dijaspore (Veshtrim presidencial mbi diasporen shqiptare), dr. sc. Dashnim Hebibi i dr. sc. Jeton Arifi, 25×30 cm, str.: 300, naklada: 500 | 20.000,00 |
| – Prijenosna Domovina (Atdheu portativ), dr. sc. Dasnim Hebibi, 25×30 cm, str.: 400, naklada: 500 | 20.000,00 |

| | |
|---|---|
| **Kulturni amaterizam** | |
| – Kazališna predstava »Zlatna lopata« | 15.000,00 |
| **Kulturne manifestacije** | |
| – Dani albanske kulture – Rijeka | 15.000,00 |
| | |
| **UKUPNO ALBANCI** | **1.062.000,00** |
| | |
| **II. BOŠNJACI** | |
| | |
| **1. BOŠNJAČKA NACIONALNA ZAJEDNICA BUZET** | **65.000,00** |
| **Kulturni amaterizam** | |
| – Folklorna skupina »Buzetski biseri« | 50.000,00 |
| **Kulturne manifestacije** | |
| – Dani bošnjačke kulture Buzet 2020. – Buzet | 15.000,00 |
| | |
| **2. BOŠNJAČKA NACIONALNA ZAJEDNICA GRADA SISKA I SISAČKO-MOSLAVAČKE ŽUPANIJE, SISAK** | **87.000,00** |
| **Kulturni amaterizam** | |
| – Ženski pjevački zbor »Sevde« BNZ GS I SMŽ | 45.000,00 |
| **Kulturne manifestacije** | |
| – »19. sisački bajramski koncert« – Dom kulture Sisak | 12.000,00 |
| – »10. amaterski festival pjesme sevdalinke« – Dom kulture Sisak | 20.000,00 |
| – »Festival bošnjačke kulture i kuhinje« – Dom kulture Sisak | 10.000,00 |
| | |
| **3. BOŠNJAČKA NACIONALNA ZAJEDNICA HRVATSKE, ZAGREB** | **115.000,00** |
| **Informiranje** | |
| – Bošnjački glas – brojeva: 6, A4, 40-50 str., c/b, korice četiri boje, naklada: 850 | 100.000,00 |
| **Kulturne manifestacije** | |
| – Medijska pismenost bošnjačke nacionalne manjine u Hrvatskoj – Zagreb, Rijeka, Pula, Zadar, Sisak i Karlovac | 15.000,00 |
| | |
| **4. BOŠNJAČKA NACIONALNA ZAJEDNICA PULE** | **45.000,00** |
| **Kulturne manifestacije** | |
| – 6. susreti Bošnjaka Jugoistočne Europe – Dom hrvatskih branitelja Pula | 30.000,00 |
| – Srebrenica 25 – ulice i trgovi grada Pule i Istarske županije | 15.000,00 |
| **5. BOŠNJAČKA NACIONALNA ZAJEDNICA ROVINJ** | **27.000,00** |
| **Kulturne manifestacije** | |
| – Dan bošnjačke kulture i tradicije u gradu Rovinju – Rovigno – Rovinj | 20.000,00 |
| Sjećanje na genocid »Srebrenica« – da se nikad ne zaboravi i niti jednom narodu ne dogodi – Rovinj – Rovigno | 7.000,00 |
| | |
| **6. BOŠNJAČKA NACIONALNA ZAJEDNICA ZA GRAD ZAGREB I ZAGREBAČKU ŽUPANIJU, ZAGREB** | **315.000,00** |
| **Informiranje** | |
| – Bošnjačka pismohrana – brojeva: 1, 16,8×23,5 cm, 350 str., c/b, naklada: 700 | 170.000,00 |
| **Izdavaštvo** | |
| – Bosanskohercegovačka prezimena III, Amira Turbić-Hadžagić i Elvir Musić, A5, str.: 350, naklada: 500 | 30.000,00 |
| – Božanske duše, Mehmed Sadović Hadžibegović, 203×127 mm, str.: 100, naklada: 500 | 20.000,00 |
| **Kulturni amaterizam** | |
| – Etno skupina Bosana | 70.000,00 |
| **Kulturne manifestacije** | |
| – Bajramski koncert – Zagrebačko kazalište lutaka, Zagreb | 10.000,00 |
| – »Nitko da ne dođe do prijatelj drag« – XIII. susret – Zagrebačko kazalište lutaka, Zagreb | 15.000,00 |
| | |
| **7. BOŠNJAČKA NACIONALNA ZAJEDNICA ZA PRIMORSKO-GORANSKU ŽUPANIJU, RIJEKA** | **30.000,00** |
| **Kulturni amaterizam** | |
| – Mješoviti pjevački zbor Sevdalije<br>– Folklorna grupa BNZ-a »Riječki biseri« | 30.000,00 |
| | |
| **8. BOŠNJAČKA NACIONALNA ZAJEDNICA ZADARSKE ŽUPANIJE, ZADAR** | **75.000,00** |
| **Kulturni amaterizam** | |

| | |
|---|---|
| – Kulturno-umjetničko društvo BNZZŽ, folklorna sekcija i mješoviti hor »Šeher« | 25.000,00 |
| **Kulturne manifestacije** | |
| – Bajramsko sijelo – Zadar | 20.000,00 |
| – Međunarodni dani kulturne raznolikosti – Zadar | 10.000,00 |
| – Dani bošnjačke kulture – Narodni muzej, Zadar | 10.000,00 |
| – Srebrenica – da se nikad ne zaboravi – Zadar | 10.000,00 |
| | |
| **9. BOŠNJAČKA ZAJEDNICA KULTURE »PREPOROD« DUBROVNIK** | **50.000,00** |
| **Izdavaštvo** | |
| – Zavičaj mog ćeifa i kismeta, Kemal Tursunović – Zmaj, 25×17 cm, str.: 300, naklada: 200 | 25.000,00 |
| **Kulturni amaterizam** | |
| – Mješoviti zbor »Dubrovački zumbuli«<br>– Radionica tečaja plesa i narodnih kola BiH<br>– Likovna radionica – slikarstvo | 25.000,00 |
| | |
| **10. BOŠNJAČKO KULTURNO-UMJETNIČKO DRUŠTVO »LJILJAN« DRENOVCI, RAJEVO SELO** | **90.000,00** |
| **Kulturni amaterizam** | |
| – Tradicijski plesovi bošnjačke nacionalne manjine | 90.000,00 |
| **11. BOŠNJAČKO KULTURNO-UMJETNIČKO DRUŠTVO »NUR« SISAK** | **150.000,00** |
| **Kulturni amaterizam** | |
| – Folklorna sekcija<br>– Glazbena sekcija<br>– Etno klub | 130.000,00 |
| **Kulturne manifestacije** | |
| – S Nurom u srcu – 15 godina rada društva – Dom INA RNS, Sisak | 10.000,00 |
| – U meraku i po istilahu – večer sevdaha posvećena Zaimu Imamoviću – Kazalište 21, Sisak | 10.000,00 |
| | |
| **12. BOŠNJAČKO KULTURNO-UMJETNIČKO DRUŠTVO »SEVDAH« ZAGREB** | **137.000,00** |
| **Kulturni amaterizam** | |
| – Njegovanje narodnih običaja i plesova – folklorni ansambl<br>– Dječji pjevački zbor<br>– Dramski studio dječja scena | 100.000,00 |
| **Kulturne manifestacije** | |
| – XIV. godišnji koncert BKUD-a »Sevdah« Zagreb – Centar za kulturu Trešnjevka ili Mala dvorana Vatroslava Lisinskog, Zagreb | 10.000,00 |
| – V. kulturno stvaralaštvo Bošnjaka Grada Zagreba – Centar za kulturu Trešnjevka ili Mala dvorana Vatroslava Lisinskog, Zagreb | 7.000,00 |
| – Seminar za rukovoditelje bošnjačkih folklornih ansambala i muzičke korepetitore – Sportska dvorana Islamske gimnazije »Dr. Ahmed Smajlović«, Zagreb | 10.000,00 |
| – Izložba i revija narodne nošnje – Kino Europa, KC »Pešćenica«, Mala dvorana Vatroslava Lisinskog, Islamski centar, Centar za kulturu Trešnjevka, Zagreb | 10.000,00 |
| | |
| **13. KULTURNO DRUŠTVO BOŠNJAKA HRVATSKE »PREPOROD«, ZAGREB** | **610.000,00** |
| **Informiranje** | |
| – Behar – brojeva: 6, A3, 32 str., c/b, dvobojno, naklada: 1000 | 160.000,00 |
| – Preporodov Journal – brojeva: 6, A4, c/b, dvobojno, naklada: 1000 | 260.000,00 |
| – Jasmin – brojeva: 2, A4, 24 str., color, naklada: 500 | 25.000,00 |
| **Izdavaštvo** | |
| – Jesen u mojoj kasabi (izabrane pripovijesti), Zija Dizdarević, 12,5×23 cm, str.: 150, naklada: 500 | 25.000,00 |
| – Raskrivanje spornih vela, Enes Karić, 14×21 cm, str.: 270, naklada: 500 | 25.000,00 |
| – Kalemi i biljezi, studije o književnosti, Almir Bašović, 14×21 cm, str.: 180, naklada: 500 | 25.000,00 |
| **Kulturni amaterizam** | |
| – Zbor Bulbuli | 70.000,00 |
| **Kulturne manifestacije** | |
| – XXV. bošnjačke riječi – Knjižnica Bogdana Ogrizovića, Novinarski dom, Islamski Centar, Zagreb | 10.000,00 |
| – Obilježavanje godišnjice genocida u Srebrenici – Hrvatski Sabor, Novinarski dom, Zagreb | 10.000,00 |
| **14. KULTURNO DRUŠTVO BOŠNJAKA »PREPOROD« SPLIT** | **40.000,00** |
| **Kulturni amaterizam** | |